



The Washington Group Short Set on Functioning – Enhanced (WG-SS Enhanced) Brazilian Portuguese Translation

(Version: 23 June 2020)

Note to users: This is a preliminary version of the Brazilian Portuguese translation of the Washington Group Short Set on Functioning – Enhanced (WG-SS Enhanced). The Washington Group (WG) will continue its efforts to validate this and other versions of the Brazilian Portuguese translation for use in specific countries or regions. As a result of the adjudication process, this translation may be replaced with a revised translation. It is important that you take note of, and reference, the date of the translation that you are using. Please check the WG website (<http://www.washingtongroup-disability.com/>) or contact the WG Secretariat (WG_Secretariat@cdc.gov) periodically to ensure you are using the most recent version of the Brazilian Portuguese translation. Also, please contact the WG Secretariat if you notice any words or terminology in this translation that are not consistent with the approach followed by the WG.

Preâmbulo:

O(a) entrevistador(a) lê: “As perguntas a seguir dizem respeito a dificuldades que você possa enfrentar para realizar determinadas atividades em decorrência de um PROBLEMA DE SAÚDE.”

VISÃO

VIS_1 [Você/ele/ela] tem dificuldade para enxergar [mesmo quando usa óculos]?
Você diria que... [Leia as categorias de resposta]

1. Nenhuma dificuldade
2. Alguma dificuldade
3. Muita dificuldade
4. Não [consigo/consegue] de modo algum
7. *Não quis responder*
9. *Não sabe*

AUDIÇÃO

HEAR_1 [Você/ele/ela] tem dificuldade para ouvir [mesmo quando usa aparelho(s) auditivo(s)]? Você diria que... *[Leia as categorias de resposta]*

1. Nenhuma dificuldade
2. Alguma dificuldade
3. Muita dificuldade
4. Não [consigo/consegue] de modo algum
7. *Não quis responder*
9. *Não sabe*

MOBILIDADE

MOB_1 [Você/ele/ela] tem dificuldade para andar ou subir escadas? Você diria que... *[Leia as categorias de resposta]*

1. Nenhuma dificuldade
2. Alguma dificuldade
3. Muita dificuldade
4. Não [consigo/consegue] de modo algum
7. *Não quis responder*
9. *Não sabe*

COMUNICAÇÃO

COM_1 Usando sua linguagem habitual, [você/ele/ela] tem dificuldade para se comunicar, como, por exemplo, para compreender ou ser compreendido(a)? Você diria que... *[Leia as categorias de resposta]*

1. Nenhuma dificuldade
2. Alguma dificuldade
3. Muita dificuldade
4. Não [consigo/consegue] de modo algum
7. *Não quis responder*
9. *Não sabe*

COGNIÇÃO (MEMÓRIA)

COG_1 [Você/ele/ela] tem dificuldade de memorização ou concentração? Você diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Nenhuma dificuldade
2. Alguma dificuldade
3. Muita dificuldade
4. Não [consigo/consegue] de modo algum
7. *Não quis responder*
9. *Não sabe*

CUIDADOS PESSOAIS

SC_SS [Você/ele/ela] tem dificuldade para realizar cuidados pessoais, como lavar o corpo ou se vestir? Você diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Nenhuma dificuldade
2. Alguma dificuldade
3. Muita dificuldade
4. Não [consigo/consegue] de modo algum
7. *Não quis responder*
9. *Não sabe*

[*Obs.: Este item é a Pergunta 5 do Conjunto Resumido de Perguntas sobre Funcionalidade do WG.*]

PARTE SUPERIOR DO CORPO

UB_1 [Você/ele/ela] tem dificuldade para levantar uma garrafa de dois litros de água ou refrigerante da cintura até a altura dos olhos? Você diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Nenhuma dificuldade
2. Alguma dificuldade
3. Muita dificuldade
4. Não [consigo/consegue] de modo algum
7. *Não quis responder*
9. *Não sabe*

UB_2 [Você/ele/ela] tem dificuldade para usar as mãos e os dedos para, por exemplo, pegar objetos pequenos como botões e lápis ou abrir ou fechar recipientes ou garrafas? Você diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Nenhuma dificuldade
2. Alguma dificuldade
3. Muita dificuldade
4. Não [consigo/consegue] de modo algum
7. *Não quis responder*
9. *Não sabe*

ESTADO EMOCIONAL (ANSIEDADE E DEPRESSÃO)

A critério do país, esta seção pode ser omitida de entrevistados(as) que estejam respondendo em nome de outra pessoa (proxy).

Entrevistador(a): Se o(a) entrevistado(a) perguntar se deve responder sobre seu estado emocional após tomar medicamentos reguladores de humor, diga o seguinte: “Responda de acordo com qualquer medicamento que [você/ele/ela] tomava”.

ANX_1 Com que frequência [você/ele/ela] fica preocupado(a), nervoso(a) ou ansioso(a)? Você diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Diariamente
2. Semanalmente
3. Mensalmente
4. Algumas vezes por ano
5. Nunca
7. *Não quis responder*
9. *Não sabe*

ANX_2 Na última vez que se sentiu preocupado(a), nervoso(a) ou ansioso(a), como [você/ele/ela] descreveria o nível desses sentimentos? [Você/ele/ela] diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Fraco
2. Intenso
3. Em algum ponto intermediário entre fraco e intenso
7. *Não quis responder*
9. *Não sabe*

DEP_1 Com que frequência [você/ele/ela] se sente deprimido(a)? [Você/ele/ela] diria que...
[Leia as categorias de resposta]

1. Diariamente
2. Semanalmente
3. Mensalmente
4. Algumas vezes por ano
5. Nunca
7. *Não quis responder*
9. *Não sabe*

DEP_2 Na última vez que [você/ele/ela] se sentiu deprimido(a), qual foi o nível da depressão? Você diria que... *[Leia as categorias de resposta]*

1. Fraco
2. Intenso
3. Em algum ponto intermediário entre fraco e intenso
7. *Não quis responder*
9. *Não sabe*